

Nuestro peculiar léxico dermatológico, a propósito de una revisión semántica

RESUMEN

En nuestra muy particular forma de expresarnos, redactando, platicando, escribiendo... en fin, abriendo un espacio de comunicación con los demás colegas, destaca nuestro estilo médico tan propio y quizá *sui generis*. Es verdad, ninguna especialidad cuenta con un acervo tan extenso cual es la dermatología. Puede ser que a distintos colegas les cueste trabajo "decodificar" nuestros mensajes semiológicos, que para nosotros son del todo sencillos, claros y explícitos. ¡Oh sorpresa! cuando en una interconsulta el que nos la solicitó exclama: "¿y ahora qué quiso decir mi colega?"... Es ahí donde verificamos que alcanzamos cierta excelencia en nuestra prosapia, que para muchos equivale a un mar de confusión descriptiva. A usted, gentil lector(a), le gustaría recordar algunas de esas peculiaridades de nuestra jerga clínica diaria y que a través de los siglos nos ha hecho ocupar un lugar especial entre los colegas. En español son fonéticamente hermosos. Logramos recabar algunos comentarios en torno a esa manera diferente de expresarnos.

Palabras clave: dermatología, léxico.

Our peculiar dermatological lexicon, about a semantic review

ABSTRACT

In our particular way of expressing ourselves, redacting, talking, writing... either way, opening a space for communication with other colleagues, highlights our own and perhaps as sui generis medical style. In reality, no specialty has a heritage which as extensive as dermatology. It may be that different colleagues find it difficult for them to "decode" our semiological messages, which for us are quite simple, clear, and explicit. Oh surprise! When in an interconsultation our colleague who requested it exclaims: "now what does my colleague mean?"... That's where we verify that we have reached a certain sublimity in our lineage, which for many is equivalent to a sea of descriptive confusion. To you our gentle reader, would you like to recall some of the peculiarities of our daily clinical jargon and that through the centuries has made us a special place among colleagues? In Spanish they are phonetically beautiful. We have managed to collect some comments about this different way of expressing ourselves.

Key words: dermatology, lexicon.

Eduardo David Poletti¹
Claudia Reynoso-von Drateln²
Aldo Abraham Gutiérrez³
Adameck Hernández-Collazo⁴

¹ Médico Internista, Dermatólogo. Profesor de la Universidad Autónoma y Universidad Cuauhtémoc de Aguascalientes, Aguascalientes, México.

² Jefa del Servicio de Dermatología, Unidad Médica de Alta Especialidad, Hospital de Especialidades, Centro Médico Nacional de Occidente.

³ Estudiante de Medicina. Universidad Autónoma de Aguascalientes, Aguascalientes, México.

⁴ Médico residente de Dermatología, Instituto Dermatológico de Jalisco Dr. José Barba Rubio, Guadalajara, Jalisco, México.

Recibido: 15 de julio 2015

Aceptado: 18 de septiembre 2015

Correspondencia: Dr. Eduardo David Poletti
Sierra Tepoztlán 407
20130 Aguascalientes, Ags., México
drpoletti@dermanorte.com.mx

Este artículo debe citarse como

Poletti ED, Reynoso-von Drateln C, Gutiérrez AA, Hernández-Collazo A. Nuestro peculiar léxico dermatológico, a propósito de una revisión semántica. Dermatol Rev Mex 2016;60:66-80.

“El lenguaje es la ciudad para cuya edificación cada ser humano ha aportado una piedra.”

RALPH W EMERSON

ANTECEDENTES

¿Cómo es nuestro léxico dermatológico ante los diferentes colegas de otras especialidades? (compilación de algunas opiniones vertidas)

- I. *Anormal*: atípico, diferente, anómalo, divergente, excéntrico y monolingüe.
- II. *Ininteligible*: irrecordable, inservible e inútil. Se llega a inferir “que el que lo usa es un alucinado”.
- III. *Novedoso*: original, innovador, curioso y quizá, al tiempo, cambiante y muy alejado de la dermatología que recibió como curso básico desde estudiante de pregrado.
- IV. *Exclusivo*: único, singular, diferente, no consensuado; siendo la diferencia su esencia.
- V. *Descriptivo*: gráfico, representativo, pero innecesariamente extenuante con un toque de mismicidad que puede darse.
- VI. *Irredento*: entre menospreciable y que acaba siendo visto con displiscencia por colegas no afines.
- VII. *Ambiguo*: confuso, dudoso, incierto, evasivo y problemático. Para el que no lo entiende, no lo aplica o ni le ve sentido, se describe como enredoso.

El uso lúdico del lenguaje puede parecer un tema demasiado trivial para la investigación médica. Diferimos de esa opinión y, por ello, le invitamos a explorar este léxico. Sin duda alguna, usted aportará algún día un signo propio, como lo hicieron antaño maestros y colegas con alto sentido de observación. Rescatamos los más connotados términos y, en particular,

los aprendidos en nuestros textos clásicos y en las revistas de mayor lectura actual. Acorde con la idea que al hablante le interesa ser lo más eficaz posible: comunicar con un mínimo de palabras y de esfuerzo, mientras que el oyente pretende entender correctamente lo que le dice el hablante, con mayor exigencia asertiva. De manera intencionada excluimos los epónimos célebres universales, porque muchos de ellos son compartidos por otras especialidades (vgr. nódulos de Osler y manchas de Janeway de la endocarditis infecciosa). Algunos, como el signo de Hutchinson, se describen en diversas entidades, vgr. ampollas y necrosis en punta nasal (que anuncian herpes zoster en rama nasociliar) y otras veces, significa melanoma acrolentiginoso cuando el pigmento latero-proximal rebasa el plato ungueal. Otros más aparecen como acrónimos vgr. FIGURE (*Facial Idiopathic Granulomas with Regressive Evolution*) que hace alusión al lupus miliar diseminado facial, “See Cats and Dogs Fight” (dermatofitos fluorescentes con luz de Wood) o *Lunch, dinner, breakfast* (patrón de disposición del prurigo producido por chinches o pulgas); sin embargo, en esta revisión exaltaremos lo compilado en castellano. Atrévase, verifíquelos y repáselos, gentil lector(a), pensando que lo peor que puede pasar es que su habilidad clínica para diagnosticar mejore.

Alimentos

Albóndigas y espaguetti: levaduras e hifas de pitiriasis versicolor.

Bananos: hallazgo histopatológico sugerente de ocronosis adquirida.

Cereza: angiomas.

Costra de leche (láctea, *cradle cap*): descamación grasienta de la piel cabelluda frontoparietal del lactante.

De sal y pimienta (en confeti, en panal de abeja): discromía moteada por zonas de hipo e hiperpigmentación, de la esclerodermia sistémica y por la administración de hidroquinona.

Dedos en salchicha: enfermedad mixta del tejido conjuntivo-vascular y sarcoidosis.

Duraznos en floración: simpodulos poras y radulosporas.

Embolia por colesterol y células fantasma: en la luz de los vasos por ateromatosis grasa.

Encías en fresa: poliangeítis con granulomatosis (granulomatosis de Wegener).

Estomatitis moriforme: paracoccidiodomicosis oral.

Furfurácea: descamación fina como salvado.

Imagen de huevo frito: zona plana de pigmentación más clara rodeando a un nevo displásico "empedrado".

Imagen en queso suizo: granulomas histopatológicos por coadyuvantes.

Granos de tapioca: vesículas engastadas en la piel de los eccemas dishidróticos.

Jalea de manzana (lenteja transparente): pápulas o nódulos pequeños, color amarillento, evidentes a la diascopia, de tuberculosis luposa (lupus vulgar) y de sarcoidosis.

Manchas café con leche: signo muy sugerente de la neurofibromatosis de von Recklinghausen.

Mancha en vino de Oporto: nevo flámeo, hemangioma plano del territorio del trigémino.

Mancha salmón: nevo telangiectásico.

Melicérica: de miel y cera del impétigo contagioso.

Milia, miliar, milium: semejantes a granos de mijo: miliaria.

Lengua en fresa: escarlatina, enfermedad de Kawasaki.

Lesiones en mora: en el fondo de ojo de los pacientes con esclerosis tuberosa.

Nódulo de los ordeñadores: (pox del ganadero); virosis proveniente de la ubre de la vaca, originada por virus del género *Parapoxviridae*.

Olor a ratón mojado: olor que despiden la tiña fávica o favus.

Paletas de caramelo o lolipops: conidios de *Blastomices dermatitidis*.

Piel de durazno maduro: separación de piel por presión (signo de Nikolsky) del pénfigo y de la necrólisis epidérmica tóxica.

Racimos de uva: (vesículas arracimadas) de las lesiones herpéticas.

Pigmento de Cayena (*cayenne pe per*): de las púrpuras pigmentarias crónicas por depósitos de hemosiderina.

Piel de naranja: piel indurada con orificios foliares dilatados y prominentes.

Queso gruyère: aspecto y olor de la dermatosis *plantaris sulcatum*.

Rebanada de papa: imagen de *S somaliensis* en histopatología de micetoma.

Signo de la oblea: desprendimiento total con bisturí de la escama de pitiriasis liquenoide crónica.

Tuberosidades semejantes a papas: por la proliferación glial en el sistema nervioso central, en la esclerosis tuberosa.

Uñas en cuchara: de las anemias ferropénicas.

Vesículas alineadas como salchicha (en “collar de perlas”, en rosetón): de la dermatosis IgA lineal.

Animales

Banco de peces: hilera de bacilos de *Haemophilus ducreyi* (chancroide) en tinción de Gram.

Boca de pescado: en las cicatrices atróficas de Ehlers-Danlos.

Boca de tapir: paracoccidiodomicosis.

Bolsa de gusanos: los neurofibromas plexiformes a la palpación.

Cara de hipopótamo: conidiobolomicosis.

Cuerno de ante: estructuras faviformes de *Trichophyton schoenleinii*.

Chickenpox: varicela.

Culebrilla: herpes zoster.

Cola de fauno: animal mitológico (mitad hombre, mitad bestia). Es una hipertrichosis lumbosacra, asociable con disrafismo y con hiperandrogenismo.

Concha de tortuga: neoformación verrugosa, oscura, de consistencia de cuero, con pelos terminales, propia de los nevos melanocíticos gigantes.

Cuerno cutáneo: queratosis actínica muy cornificada y proscidente.

Giba de búfalo: por obesidad central del síndrome de Cushing.

Golondrinos: hidrosadenitis supurativa o acné inverso.

Granuloma de las peceras, piscinas o acuarios (*fish tank granuloma*): micobacteriosis atípica.

Dracunculiasis: guinea worm.

Elefantiasis *nostra* verrucosa: estigma fibroso por escarlatina linfedematosa de repetición.

Elefantiasis de labios mayores (estiómeno): linfogranuloma venéreo.

Enfermedad por arañazo de gato: afección bacteriana por *Bartonella henselae*.

Enfermedad de las ratas de bambú: infección por *Tallaromyces marneffe* (antes *Penicillium*).

Erupción en alas de mariposa (murciélago, en vespertilio): placas eritematosas en el dorso nasal y las mejillas, vistas en lupus eritematoso y en el síndrome ataxia-telangiectasia.

Facies leonina: infiltración facial con aspecto de “león” en lepra y en linfoma.

Hombre elefante: síndrome Proteus.

Huella de oso: levaduras de *Paracoccidioides brasiliensis*.

Imagen en “cabeza de toro”: hallazgo gammagráfico de los pacientes con síndrome SAPHO secundario a la acumulación del trazador gammagráfico en la región esternal-clavicular.

Lobomicosis: lacaziosis.

Lúpico: lobo.

Mancha salmón: hamangioma maduro de la nuca.

Mordidas de ratón: placas alopécicas preferentemente ubicadas en la región parietoccipital irregulares del secundarismo sifilítico (apolilladas o de acribillamiento).

Nevos arácnos: telangiectasias.

Nevo de pelo de angora: síndrome de Schauder.

Ojo de pescado: verruga plantar “en mosaico”, mirmecia (hoyuelo de hormigas) en las verrugas plantares.

Ojo de perdiz: helioma de roce interdigital (tercero y cuatro espacios, en los pies).

Olor de ratón mojado: pénfigo vulgar.

Ojos de mapache (*raccoon eyes*): de la infiltración por amiloide, en particular posproctoscopia.

Orf: ectima contagioso, estomatitis papular del ganado.

Ostráceo: parecido a concha de ostra (psoriasis muy queratósica).

Panal de abejas: infiltrados linfocíticos peribulbares de la alopecia areata, del querión de Celso y de la inmunofluorescencia directa en pénfigos.

Papalotilla: mosquito *Lutzomyia* (olmeca) trasmisor de leishmania.

Patito feo: uno de los criterios de Glasgow para nevos atípicos y sospecha de melanoma.

Pectus carinatum: tórax anterior como quilla o de pollo, sugerente del síndrome de Marfan.

Pelos podados por segadora de césped: pelos cortados al mismo nivel, por tiña microspórica.

Perfil de pajarito: esclerodermia con microstomía.

Perfil de ratón: progeria.

Pico de loro: uña con paquioniquia por sobrecurvatura longitudinal y lupoma tuberculoso nasal.

Piel de gallina o lija: queratosis pilar o folicular.

Piel de gallina recién desplumada (*plucked chicken skin*): del pseudoxantoma elástico.

Piel porcina: mucinosis folicular.

Piel de pescado: ictiosis con xerosis marcada, escamas romboidales, de borde libre, blanquecinas y marrones.

Piel de saurio: oncocercosis.

Piojo o ranilla: ántrax o carbunco.

Pulga de arena: tungiasis.

Quijada de bulldog: sífilis prenatal tardía sintomática.

Signo de la banderilla en lomo de toro (Aberastury): al puncionar un nódulo en lupus vulgar (lupoma) el alfiler queda adherido como banderilla.

Síndrome de Baboon: en referencia a los monos babuinos (mandriles) que tienen color rojizo en las nalgas. Se especulaba que provenía del exceso de recepción de sexo anal, pero lo que ocurre es que se restregan contra árboles astillosos por cuestiones de limpieza.

Síndrome LEOPARD: acrónimo de lentigines, anomalías en ECG, hipertelorismo ocular, estenosis de la arteria pulmonar, anomalías genitales, retraso del crecimiento y sordera.

Tlazahuatiasis: trombidiasis.

Ulcus rodens: placa de borde perlado y ulceración central sugerente de carcinoma basocelular.

Vermiculado: aspecto estriado del comedo de los gusanos.

Werewolf (hombre lobo): porfiria eritropoyética congénita.

Climáticas

A frigore: inducido por frío (urticaria).

Arenosos (*sandy eyes*): queratoconjuntivitis seca (Sjögren).

Cielo estrellado: con estrellas de diferente magnitud: pápulo-vesículas escabiósicas (dispuestas en el área periumbilical) y en la varicela.

Cicatriz estrellada: estigma por fenómeno de Lucio.

Eccema (*ekzeim*): que hierve.

En picahielo: cicatriz excavadas puntiformes como secuela de acné.

Escarcha urémica: capa cutánea blanco-amarillenta de cristales de urea en la cara, el cuello y el tronco.

Fuego o fogazo: herpes simple.

Prurito invernal (*winter itch*): xerosis severa del geronte agravada por disminución de la humedad ambiental.

Pseudopelada: huellas de pie en la nieve.

Razor bumps (erupción por rasurado): pseudo-foliculitis de la barba.

Colores

Argiria, argirosis: cambios pigmentarios secundarios a exposición a sales de plata.

Blanco porcelana: enfermedad de Degos (papulosis atrófica maligna).

Borde rosa: signo ominoso dermatoscópico de melanoma invasor.

Carotenodermia, aurantiasis: pigmentación amarilla de la piel por exceso de carotenos en la sangre.

Cenicienta, cenicientos: eritema discrómico *perstans*, enfermedad de Oswaldo Ramírez; manchas hiperpigmentadas gris-pizarra.

Cerulodermia: melanocitosis dérmica, que produce tinte azulado cutáneo.

Crisiasis: pigmentación cutánea por oro.

Eritema abigne: imagen reticulada en la piel con hiperpigmentación residual, por exposición continua a calor (*vgr. laptop* en los muslos).

En dientes de sierra: histopatología sugerente de liquen plano.

Eritroniquia: uña roja.

Escama plateada: (micácea o yesosa) de la psoriasis vulgar.

Hombre anaranjado: pigmentación cutánea por clofazimina.

Hombre gris: sugerente de síndrome de Sézary.

Hombre rojo (Hallopeau): forma eritrodérmica de la micosis fungoides.

Fluorescencia coral: por luz de Wood, sugerente de eritrasma (axilas, ingles, vulva).

Lengua "nigra" pilosa (vellosa): sugiere levaduras de *Candida* o *Geotrichum*.

Máculas cerúleas: manchas hemosideróticas genitales producidas por *Pthirus pubis*.

Mal morado: oncocercosis.

Mancha de aceite: mácula amarilla en hiponiquio por paraqueratosis psoriásica.

Mancha de cera o bujía: acumulación escamosa al rascar placa psoriática.

Melanoniquia: pigmentación ungueal marrón o negra.

Nevo azul: hamartoma de melanocitos dérmicos azul-grisáceo.

Nevos fuscocerúleos: nevos de Ota y de Ito.

Ocre: pigmentación marrón por depósito de hierro (dermatitis ocre del complejo cutáneo-vascular de la pierna).

Papulosis nigra: queratosis seborreica pigmentada (*flesh moles*).

Pinto: mal del pinto, pinta, carate.

Punto rubí: angioma senil.

Signo de la mugre de Castañeda: en casos incipientes de lepra indeterminada.

Síndromes de cabellos plateados: Chediak-Higashi, Griscelli.

Síndrome del dedo azul: aparición de una coloración azul o violácea en uno o más dedos de los pies en ausencia de traumatismo, daño por frío o alteraciones que produzcan cianosis.

Tiña negra: *tinea nigra*.

Uña verdosa, cloroniquia: por los pigmentos hidrosolubles piocianina/pioverdina/trimetilamina, producidos por *Pseudomonas*, *Candida* o *T.rubrum*.

Vitíligos tri y cuadrícromicos.

Geográficas y de nacionalidad

Acné Mallorca: acné súbito que se manifiesta en zonas tropicales.

Adoquinado en el labio superior: papilomatosis papular lineal del síndrome de Costello.

Botón de Oriente: leishmaniasis cutánea.

Costa de Maine: síndrome de Mc Cune-Albright.

Costa de California: neurofibromatosis.

Cruz de Malta: partículas urinarias de la enfermedad de Fabry.

Erisipela de la costa: ceguera de los ríos: oncocerciasis.

Fiebre del Valle de San Joaquín: coccidiodimicosis.

Grano cartográfico: grano a la histología de *Actinomadura Madura*.

Islas de piel respetada (*Islands of sparing*): pitiriasis ribra pilar.

Lengua geográfica: marcador de atopía.

Mancha en vino de Oporto: hemangioma o nevo flámeo.

Mal de San Andrés: herpes zoster.

Mancha mongólica: melanocitosis dérmica benigna y transitoria desde el nacimiento.

Pénfigo foliáceo de Brasil: *fogo selvagem*.

Pie de Madura (India): micetoma.

Sarampión alemán: rubéola.

Signo del "acantilado": deformidad del borde de la úlcera por presión suprayacente al hueso iliaco.

Tokelau: *tinea imbricata* o tiña inbricada.

Uñas napolitanas: uñas blancas de la vejez.

Manos

Enfermedad de las 20 uñas: traquioniquia.

En sandalia (*sandal*): queratodermia palmoplantar de la pitiriasis *rubra pilaris*.

Línea de tensión, usando la imagen en miniatura de cada mano, *vgr.* pilomatrixoma.

Manos de muñeca: del hanseniano, atróficas y sin fuerza.

Palmas en tripa (*tripe palms*): dermatosis paraneoplásica.

Uñas en vidrio de reloj: uñas/dedos hipocráticos o en palillo de tambor.

Uñas de tejado o pinzadas (*pincer nail*): "en teja" o tubuliformes.

Mano de predicador: daño hanseniano al nervio cubital, con semiflexión del meñique y el anular y aplanamiento de eminencias tenar e hipoténar.

Mano "en garra": atrofia de músculos interóseos y cambios tróficos lepromatosos en los nervios cubital, mediano y radial.

Manos de mecánico: hiperqueratosis descamativa y pigmentada en las manos, del síndrome antisintetasa por dermatomiositis.

Signo del cirujano: escabiasis impetiginizada.

Signo del dedal: pequeños hoyuelos fosillas (*pits*, pozos), regulares, distribuidos de forma geométrica o simétrica, vistos en psoriasis y alopecia areata.

Síndrome de las uñas amarillas: tríada con linfedema, derrame pleural y uñas gruesas, convexas y de color amarillo (xantoniquia).

Monedas

Apilamiento de monedas: disqueratosis originada por poroqueratosis.

Monedas de cobre: células fumagoides de cromocitosis con H/E.

Numular: en forma de moneda.

Medallón heráldico: placa primitiva de la pitiriasis rosada de Gibert.

Pilas de monedas: acumulaciones de clamidocidios de *Trichophyton verrucosum*.

Rupia (moneda hindú) **dime, níquel**: sífilis secundaria, eccema numular, psoriasis muy queratósica.

Miscelánea

Base de la pirámide: lo perceptible al examinar verrugas plantares.

Barcos tailandeses: forma de los macroconidios del género *Microsporum*.

Clavo de tapicero o bonete de payaso: placas del lupus eritematoso discoide fijo, con escama profunda, muy adherida.

Colilla de cigarro: distribución metamérica del sarcoma de Kaposi.

Coup de sabre (en sablazo): esclerodermia localizada en la cara y la piel cabelluda.

Craquelé: agrietamiento por eccema semejante al craquelado de los jarrones chinos.

Cuerpo asteroide: fenómeno histológico de la esporotricosis.

Cazoleta: disposición del *debris* piloso del *favus*.

D`emblée: aparición súbita, sin pródromos.

Del pellizco del cabello (maniobra de Jacquet): pellizcar la piel cabelluda para discernir si una alopecia es o no cicatricial.

Disposición en "8": localización vulvoperineal del liquen escleroso.

Forma de rueda de timón: *Paracoccidioides brasiliensis* en biopsia de piel.

Forma de puros: levaduras de la esporotricosis.

Futcher-Voigth lines: líneas de demarcación abrupta entre piel pigmentada y piel clara.

Grano fetoide o arriñonado: grano de *Nocardia* spp.

Granos de café: células muriformes o fumagoides de la cromoblastomicosis.

Huella de zapato: tipo de levaduras de *Blastomyces dermatitidis*.

Lesiones en beso: úlceras blandas, dolorosas y de autoinoculación del chancroide (chancro blando).

Mezquinos: verrugas vulgares.

Oscurecimiento periorbitario (ojeras): criterio menor de dermatitis atópica.

Piedra pomez: escabiasis anérgica (antes Noruega).

Plato roto: patrón histológico de grano de *Actinomyces pelletieri*.

Sarna de los limpios: diagnóstico insospechado de escabiasis.

Signo de pliegue de piel (signo de Fitzpatrick): depresión central longitudinal, pliegue suscitado dentro de una lesión cuando se aprieta a lo largo de sus márgenes, perpendiculares con la piel, *vgr.* dermatofibroma.

Signo de la ranura o del surco (*Groove*): adenopatías agrupadas en dos sectores divididas por el ligamento inguinal, secundarias a linfogranuloma venéreo.

Signo del escopetazo: referente a los puntos negros de la tiña seca de la cabeza.

Signo de la espumadera: exudación a la compresión de orificios pilosebáceos del querión de Celso.

Signo de pelos en exclamación: pelos marginales de placas con alopecia areata.

Signo del poro: quiste epidermoide.

Signo de yoga: heliomas circunscritos como placas hiperpigmentadas en los tobillos externos y quintos dedos del pie en quienes la practican.

Tiro al blanco: diana, *target* o escarapela: eritema multiforme.

Tablero de ajedrez: paraqueratosis vertical y horizontal sugerente de *pitiriasis rubra pilaris*.

Tricosquisis: fracturas transversales del pelo en zig-zag, propias de la tricotodistrofia.

Unfit for marriage (no apto para el matrimonio): mujeres con lepra vitiligoide como estigma sociodinámica y cultural.

Plantas

Algodoncillo: muguet, candidosis oral.

Algodón deshilado: hallazgo radiológico de sospecha de micetoma.

Árbol de Navidad: distribución troncal en la *pitiriasis rosada* de Gibert.

Arrizo quebrado: pelo parasitado por dermatofitos.

Desarrollo arborescente: patrón dermatoscópico de la tiña negra.

Halo heliotropo: placa edema y eritematoviolácea de los párpados, muy sugerente de dermatomiositis.

Cañas de bambú: *bacillus anthracis*.

Células en trébol o flor: células en sangre periférica de leucemia/linfoma de células T del adulto.

Corona de guirnaldas: histiocitos mononucleares en la dermis reticular, propios de la piel laxa granulomatosa.

Duraznos en floración: simpodulosporas y radulosporas en el cultivo de *S. schenckii*.

En coliflor: aspecto tumoral de las lesiones por cromoblastomicosis.

En pimienta: punteado azul-grisáceo dermatoscópico por melanina en melanófagos.

En pradera segada: lengua depapilada con sífilides erosivas (sífilis secundaria).

Espinillas: comedones abiertos.

Estomatitis moriforme: paracoccidioidomicosis.

Flor de durazno: crecimiento del cultivo de *Sporothrix schenckii*.

Grano: forma parasitaria de enfermedades por actinomicetos.

Hemangioma en penacho: angioblastoma de Nakagawa como parte del síndrome de Kasabach-Merritt.

Hemorragias ungueales en astilla: (*sacred teaching*): extravasación sanguínea multifactorial del lecho ungueal por endocarditis infecciosa, traumatismo, erupción medicamentosa, vasculitis, triquinosis.

Hojas de fresno (en dedada): mácula hipomelánica de la esclerosis tuberosa.

Hoja de maple: facomas del fondo retiniano y manchas acrómicas cutáneas de la epiloia; nidos ovoides dermoscópico del carcinoma basocelular pigmentado.

Mandíbula gibosa o leñosa: actinomicosis.

Manchas de aceite: provocada por paraqueratosis en la uña psoriática.

Mal de la rosa: pelagra.

Micosis de los jardineros: esporotricosis.

Palomitas de maíz: cultivo de *Nocardia* en medio de leche descremada.

Papulosis nigra (flesh moles): variante pigmentada de las queratosis seborreicas.

Pelo en caña de bambú: pelo ralo y quebradizo (tricorrexia invaginada) del síndrome de Netherton.

Papel de cigarrillo: atrofodermia como en la fase tardía de la enfermedad de Lyme.

Pie musgoso (moosy foot): forma de coliflor por cromoblastomicosis en el pie.

Rocío sobre pétalos: vesículo-ampollas de la varicela.

Rosácea: hecho de o parecido a las rosas.

Signo de la parafina por la extracción al raspado (antes directamente con la uña del clínico, hoy en presencia de VIH, con hisopo) de las escamas micáceas, yesosas y blanquecinas de la psoriasis.

Síndrome del pie por inmersión (pacientes que usan bota o calzado que humedece de sobra al pie, exploradores o que laboran en pantanos).

Úlcera de los chicleros: leishmaniasis.

Vegetante: papilomatosis, exuberante.

Veta de árbol (olas de playa): placas eritematoescamosas circinadas y concéntricas del eritema *gyratum repens*.

Por patrón de distribución topográfica

Dermatosis en "W": eccema por pañal con afección predominante en las ingles y nalgas que no afecta los genitales.

Signo del cuello: tirantez cutánea del cuello al forzarle en su extensión lateral, por esclerosis sistémica.

Síndrome uña-rótula: distrofia ungueal congénita y atrofia o hipoplasia de rótula.

Síndrome de dos pies, una mano (de la tiña pedis con dermatofitides).

Síndrome Mano-pie-boca: por afección a expensas de *Coxsackie*.

Signo de la cachetada: eritema acentuado en las mejillas, característica del eritema infeccioso o quinta enfermedad, por poxvirus B19.

Regiones anatómicas

Arriñonada o reniforme: placas del eritema anular centrífugo.

Cara de luna: piel lisa, brillante y turgente de la fase suculenta de la lepra lepromatosa difusa.

Cara de "luna llena": hiperfuncionalismo suprarrenal por Cushing.

Cara gruesa (coarse face): síndrome de Gorlin-Goltz.

Cerebriforme: *cutis verticis gyrata*.

Cuerpos redondos: disqueratosis con acantólisis de la enfermedad de Darier.

Frente olímpica: sífilis prenatal tardía sintomática.

Granuloma “desnudo”: células epiteloides con núcleo pálido, sin linfocitos periféricos, sugere de sarcoidosis.

Lengua escrotal: lengua fisurada.

Labios y puntas (lip-tip): vitíligo en los labios orales, pezones y pene.

Ojos de niño, ojos brillantes y melancólicos: escleróticas limpias y azuladas de la lepra lepromatosa.

Nevus unius lateris: nevo epidérmico verrugoso de un segmento anatómico o del hemicuerpo.

Pliegue interglúteo o signo de Abramowitz de la psoriasis.

Neoplasia umbilicada: queratoacantoma.

Pápula umbilicada: molusco contagioso.

Pie de atleta: tiña de los pies.

Signo de la oreja: placas eritematopapulares y escamosas, bien limitadas a la hélice, antihélice, sin afectar (a diferencia de la seborrea) el pliegue retroauricular.

Signo del párpado: eritema y edema en el párpado superior sugere de picadura por *Cimex lactularius*.

Signo de la uñada: fácil desprendimiento escamoso por rascado en la pitiriasis versicolor.

Vesícula umbilicada: varicela.

Religiosas, mitológicas e históricas

Carcinoma en coraza: carcinomatosis mamaria indurada y leñosa por fibrosis y linfoestasis.

Cinturón o mal de San Andrés: herpes zoster.

Collar de Venus: leucomelanoderma sífilítica.

Corona de Venus: sífilides papulocostrosas.

Corona seborreica: pitiriasis esteatoide de la dermatitis seborreica.

Cruz espúndica: surcos palatinos y transversales palatinos de la leishmaniasis cutáneo-mucosa.

Cruz de Lorena: disposición de conidios de *T. tonsurans*.

Dermatitis amoniaca: eccema por pañal.

Dermatitis calórica de las tortillerías: melanosis.

Enfermedad de los niños bonitos y simpáticos: dermatitis atópica.

Orejas de ratón Miguelito: levaduras multigemantes de *P. brasiliensis* al examen con solución de lugol.

Tiña de los gladiadores: tricofitosis de los luchadores cuerpo a cuerpo, por *T. tonsurans* en la cabeza, el cuello y los brazos.

Máscara gravídica: melasma.

Ojos de estatua: simblefaron por penfigoide cicatricial.

Pelo arrosariado: monilethrix.

Signo de Gulliver: signo de mejoría del pioderma gangrenoso al mostrar crecimiento epitelial en el borde de la úlcera, extendiéndose hacia la piel circundante.

Sister Mary Joseph node (nódulo de la hermana María José): metástasis cutáneo-umbilicales de neoplasias intrabdominales.

Ropa y accesorios

Acolchonada: sensación palpatoria de una placa de alopecia areata.

Anillo de Woronof: halo anémico periplaca psoriática, reflejo de buena respuesta a tratamientos (regresión).

Anillo dentro de un anillo (como viruta): eritema *gyratum repens*.

Bebé colodión: membrana transparente, lisa y brillante como expresión cínica neonatal de ictiosis.

Botella de champaña invertida: pierna con lipodermatoesclerosis.

Botón de camisa, parulia, páculis: absceso periodontal o gingival con trayecto fistuloso.

Botón engastado en la piel: chancro duro sífilítico.

Dermatitis combustiforme: el gran quemado de la necrólisis epidérmica tóxica.

Dermatitis de los bañistas: prurigo en el área del traje de baño, producido por celenterados.

Dedos de guante: desprendimiento total de la piel de las manos en pacientes con necrólisis epidérmica tóxica.

Dientes en destornillador: sífilis neonatal.

Guantes y calcetines: epidermólisis ampollar distrófica.

Colinoniquia: uñas en cuchara.

Collar de Casal y signo de la corbata: pigmentación descamativa de la pelagra en la zona del escote.

Costal de canicas: imagen histopatológica del molusco contagioso.

Clavo: exudado espeso y amarillento al abrirse un furúnculo

Cribiforme (coladera): fondo del pioderma gangrenoso ulceroso al cicatrizar.

Nariz en silla de montar (*Saddle– nose*, catalejos) por perforación del tabique cartilaginoso con atrofia de la mucosa de lepra lepromatosa avanzada y en sífilis.

Nevos en chaleco, pelerina, estola, calzón, vestido, calcetín, bañador y otros: variantes de nevos melanocíticos congénitos por sus diferentes localizaciones.

Neumático de Michelin: nevo lipomatoso cutáneo superficial.

Palos de golf: pelos en anágeno.

Palillos de tambor: paquidermoperiostosis.

Pelo en bandera: pérdida del brillo y decoloración del pelo, en estados de desnutrición, como la pelagra.

Piedras: padecimientos de los pelos caracterizados por nódulos blandos adheridos a éstos.

Piel de zapa (*Shagreen patch, peau de chagrin*): colagenomas de esclerosis tuberosa.

Pelo en escobillón: ensanchamiento con deshilachamiento de la parte distal del pelo de la tricorrexia nodosa.

Pilas de platos: imagen histopatológica de poroqueratosis superficial, columna de paraqueratosis.

Platos rotos: imagen histopatológica de eumicetoma por *A. pelletieri*.

Reloj de arena (signo de la ranura o del surco, *groove*): adenopatías agrupadas en dos sectores divididas por el ligamento inguinal (arco de Poupart) en el linfogranuloma venéreo.

Signo del chal: poiquilodermatomiositis con atrofia deltoidea.

Signo de la bolsa de tabaco: pliegues finos peribucales con microstomía por esclerosis sistémica.

Signo de la persiana: eritrodermia por micosis fungoides con espacios cutáneos indemnes.

Signo de la punta de lápiz: hoyuelo depresivo u oquedad al presionar la piel cabelluda con lipoedema.

Signo de la sandalia: queratodermia palmoplantar por PRP.

Signo de la tienda de campaña: cuando la uña se bifurca y sus bordes laterales se evierten.

Signo de la trusa: puntilleo oscuro de ropa por deyecciones de *P. pubis*.

Signo del latigazo: pigmentación troncal por bleomicina; pápulas urticariformes lineales por medusa.

Signo de la mancuerna: sugerente de cimiciasis.

Síndrome del nevo azul en tetina de goma (*Blue-Rubber-Bleb nevus*): hemangiomas cavernosos de consistencia de goma en la piel y el aparato gastrointestinal.

Tiña en mocasín: afección en las plantas y los bordes de los pies por tiña.

Tiña en encaje: tiña imbricada.

Transporte y equitación

Del ómnibus: diagnóstico a simple vista del que padece alopecia sifilítica.

En rueda de carro: hallazgo dermatoscópico específico de carcinoma basocelular pigmentado.

Jockey itch: tiña de la ingle, *tinea cruris*.

CONCLUSIÓN

Lo enunciado y representativo, dentro del vasto escenario lingüístico que existe, da cuenta de lo adquirido por múltiples canales sensoriales. Los recuerdos se consolidan mejor cuando implican varios sentidos, no sólo la vista y el oído, sino también el gusto y el olfato. Esto lo explicaron con elegancia y buena prosa los divulgadores científicos de antaño. Hoy nos resta describir las lesiones que miramos en nuestros enfermos, pensando cómo abonar más observaciones clínicas a nuestra connotada jerga, que a nuestro entender y mejor deseo, no tendrá caducidad en tanto la inculquemos en las nuevas generaciones. Con visión clínica prolectiva podremos capacitar a los nuevos médicos, otorgando un espacio formal a revisar estas formas descriptivas y comparativas que aún usamos.

El desafío está ahora en que nuestros colegas no dermatólogos también sean capaces de lidiar con el contexto y dominar las posibles ambigüedades de nuestro lenguaje. Cada palabra tiene su historia y la ludodidáctica es una fórmula magistral para el conocimiento de una lengua viva como el castellano. ¡Rescatemos con ahínco los más trascendentes términos dermatológicos, que es una manera diferente de analizar e interpretar el mundo! Quienes lo propusieron hace muchos años se tomaron la molestia de heredarlos

como magnífico legado y herramienta de trabajo profesional. Para exaltar el arte de un amplio sentido semiótico lesional, sustento de la actividad clínico-dermatológica, es momento de otorgarle la orgullosa vigencia a nuestra peculiar prosapia, que bien lo merece.

Con especial dedicatoria a todos los alumnos del curso de Dermatología (pre y posgrado) que inician en este maravilloso sendero propedéutico y para nuestros maestros que propiciaron este recorrido.

BIBLIOGRAFÍA

1. Arenas R. Atlas. Dermatología, diagnóstico y tratamiento. 5ª ed. México: Mc-GrawHill, 2013.
2. Bonifaz A. Micología médica básica. 5ª ed. México: McGraw-Hill.
3. Magaña M, Magaña M. Dermatología. 2ª ed. México: Panamericana, 2011.
4. Saúl A. Lecciones de Dermatología. 16ª ed. México: Méndez editores, 2012.
5. Fernández-Bussy R, Gatti CF, Porta-Guardia C. Fundamentos en Dermatología clínica. 1ª ed. Buenos Aires: Journal, 2011.
6. Bologna JL, Schaffer JV, Duncan KO, Ko CJ. Dermatology Essentials. 1ª ed. Elsevier Saunders, 2014.
7. Madke B, Kar S, Yadav N. Newly descrybed signs in dermatology. Indian Dermatol Online J 2015;6:220-221.
8. Fuentes-Suárez A, Domínguez-Soto L. El menosprecio a la Dermatología basado en la ignorancia y su repercusión en la salud del paciente. Rev Med Inst Mex Seguro Soc 2015;53:250-253.
9. Madke B, Nayak C. Eponymous signs in dermatology. Indian Dermatol Online J 2012;3:159-165.
10. Agarwal U, Sitaraman S, Panse GG. Useful sign to diagnose tinea capitis-‘ear sign’. Indian J Pediatr 2012;79:679-680.
11. Agarwal US, Mathur D, Mathur D. Ear sign. Indian Dermatol Online J 2014;5:105-106.
12. Quach KA, Zaenglein AL. The eyelid sign: A clue to bed bug bites. Pediatr Dermatol 2014;31:353-355.
13. Landis ET, Taheri A, Jorizzo JL. Gulliver’s sign: A recognizable transition from inflammatory to healing stages of pyoderma gangrenosum. J Dermatolog Treat 2014. [Epub ahead of print].
14. Rader RK, Payne KS, Guntupalli U, et al. The pink rim sign: Location of pink as an indicator of melanoma in dermoscopic images. J Skin Cancer 2014;2:719-740.
15. Ghigliotti G, Cinotti E, Parodi A. Usefulness of dermoscopy for the diagnosis of epidermal cyst: The “pore” sign. Clin Exp Dermatol 2014;39:649-650.
16. Kim IH, Lee SG. The skin crease sign: A diagnostic sign of pilomatricoma. J Am Acad Dermatol 2012;67:e197-198.
17. Takahashi Y, Yoneda M, Tanaka M. Ilium pressure ulcer with pathognomonic wound deformity: the “cliff phenomenon”. Int J Dermatol 2015;54:e197-e199.